



**Application Form for**  
**Funding Scheme to Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles**  
**氢燃料电池重型车辆试验资助计划**  
**申请表格**

Project Title 项目名称	(English 英文)	
	(Chinese 中文)	
Name of Applicant 申请者名称	(English 英文)	
	(Chinese 中文)	

**Application Guideline 申请须知**

Please read the “Guide to Applicants – Funding Scheme to Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles” (Guide) (available at <https://www.eeb.gov.hk/en/new-energy-transport-fund.html>) before completing the application form. Unless specified otherwise, terms and expressions used in this application form have the same meanings as defined in the Guide.

填写申请表格前，请先细阅《申请指引 – 氢燃料电池重型车辆试验资助计划》(指引)(可在 <https://www.eeb.gov.hk/tc/new-energy-transport-fund.html> 查阅)。除非另有指明，否则本申请表格所使用的词语及词句与指引所界定者具相同涵义。

Eligibility for application is specified in section 1.3 of the Guide. Applications submitted by individuals will not be accepted.

申请资格已于指引第1.3节说明。以个人身分递交的申请概不受理。

With the exception of certain sections that specifically require input in both Chinese and English, the application form should be completed in either English or Chinese.

除某些指明要以中英文提供资料的部分外，申请表格须全以英文或中文填写。

Completed application form together with copies of the required documents should be submitted:

填妥的申请表格须连同所需文件副本，以下列方式递交：

(a) by post or by hand to:	邮寄或亲身：
New Energy Transport Fund Secretariat Environment and Ecology Bureau (Environment Branch) 33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong	香港湾仔告士打道5号税务大楼33楼 环境及生态局(环境科) 新能源运输基金秘书处
Or	或
(b) by email to <a href="mailto:netf@eeb.gov.hk">netf@eeb.gov.hk</a>	以电邮方式发送至 <a href="mailto:netf@eeb.gov.hk">netf@eeb.gov.hk</a>

Please mark “Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles” and the Project Title on the envelope or as the email title.

信封面或电邮标题请注明「氢燃料电池重型车辆试验」及项目名称。

(Note: For application submitted by email, the total file size of the attachment is limited to 10MB and the file format must be .docx, .jpg or .pdf. The NET Fund Secretariat will acknowledge receipt of the application in writing within 5 working days upon receipt of the application submitted either by post, by hand or by email.)

(注：以电邮递交的申请，附件的总档案大小上限为10MB，文件格式必须为.docx、.jpg 或 .pdf。基金秘书处会在收到以邮寄、亲身或电邮方式递交的申请后，于五个工作日内以书面形式确认收到申请。)

Apart from written information, other information in support of the application such as diagrams and photos may also be submitted. Where necessary, the Applicant will be required to produce the originals of the supporting documents for verification.

除书面资料外，申请者亦可提交图表和照片等其他资料以支持申请。如有需要，申请者须出示证明文件的正本以供核实。

## Part A Particulars of Applicant A部 申请者资料

Name of Applicant*: 申请者名称*:	(English 英文)		
	(Chinese 中文)		
Certificate of Incorporation No. (in case of limited company)#: 公司注册证明书号码(如属有限公司)#:			
Business Registration Certificate No.#: 商业登记证号码#:			
Correspondence Address: 通讯地址:			
Name of Contact Person: 联络人姓名:	(English 英文)		(Mr / Mrs / Miss <sup>^</sup> )
	(Chinese 中文)		(先生 / 女士 / 小姐 <sup>^</sup> )
Position Held by the Contact Person: 联络人职位:	(English 英文)		
	(Chinese 中文)		
Tel. No. of the Contact Person: 联络人电话号码:		Fax No. of the Contact Person: 联络人传真号码:	
Other Tel. No. of the Contact Person: 联络人其他电话号码:		Email Address of the Contact Person: 联络人电邮地址:	

<sup>#</sup>To facilitate processing of the application, the Applicant agrees that the Government or its authorised representative(s) to check and acquire copy of the Certificate of Incorporation and/ or Business Registration Certificate from relevant departments, for the purposes of assessment and evaluation of the application.

为便利处理申请，申请者同意政府或其授权代表可向相关部门查阅索取相关公司注册证明书及/或商业登记证副本，以作申请的审核和评估之用。

<sup>^</sup> Please delete as appropriate. 请删去不适用者。

### The Proposed Project 申请项目

Brief Description of the Project:  
(in not more than 500 words)  
项目简介:  
(不超过500字)

Amount of Subsidy Requested:  
拟申请资助总额:

HK\$ 港元 \_\_\_\_\_

**Declaration 声明** <sup>^</sup> *Please delete as appropriate. 请删去不适用者。*

By signing below, we confirm that –

在下方签署后，即代表我们确认——

1. we or any of our Associates, Associated Persons or Related Companies, if any, have / have not<sup>^</sup> obtained funding under the Funding Scheme to Trial of Hydrogen Fuel Cell Heavy Vehicles (the Funding Scheme).  
本公司或我们的关联者、相联人士或关连公司(如有)曾经 / 未曾<sup>^</sup>获氢燃料电池重型车辆试验资助计划(本资助计划)资助。
2. subsidies from other sources have / have not<sup>^</sup> been or are / are not<sup>^</sup> being obtained for the same Project under application (if any subsidy from other sources has been or is being obtained for the same Project under application, please specify the same in “II. Other Sources of Funds” under Part C);  
就是次申请资助的项目，本公司曾经 / 未曾<sup>^</sup>或现正 / 现正没有<sup>^</sup>接受其他拨款机构的资助(如有就是次申请资助的项目向其他拨款机构申请资助或正获得资助，请于C部「II.其他资助来源」中注明)；
3. the information provided in this application form is correct to the best of our knowledge; and  
据本公司所知，本申请表格内填报的资料均正确无误；以及
4. we understand and agree to comply with the terms and conditions as set out in the Guide and the Declaration and Undertakings at Part F of this application form. We will comply with all the requirements laid down in the Agreement should we be granted a fund for the Project.  
本公司明白并同意遵守指引及申请表格F部声明及承诺书所载列的条款；如获新能源运输基金资助推行项目，本公司会遵守协议书所列的各项规定。

**Signed by an authorised person for and on behalf of the Applicant 获授权人士代表申请者签署**

Authorised Person's signature with company chop of the Applicant 获授权人士的签署及申请者的公司印章		- Chop - - 印章 -
Full Name of Authorised Person 获授权人士全名		
Position of Authorised Person 获授权人士职衔		
Name of the Applicant 申请者名称		
Date (dd/mm/yyyy) 日期(日 / 月 / 年)		(Signature and Company chop of the Applicant 申请者的签署及公司印章)

**Warning 警告**

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant of funding withheld, and the Applicant may be liable to prosecution for making a false declaration. The Applicant's attention is drawn that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

凡故意在本申请中作失实陈述或漏报资料，有关申请可被拒绝或中止发放拨款，而申请者虚报资料，亦可遭检控。申请者须注意，以欺诈手段取得金钱利益，属刑事罪行。

## Part B The Project B部 项目

### I. Key Project Details 主要项目详情

#### 1. Project Title 项目名称

(English 英文)	
(Chinese 中文)	

#### 2. Table for Calculating Subsidy Items 计算获资助细项一览表

Items 细项	Quantity 数量 (a)	Unit cost (HK\$) 每单位的 费用 (港元) (b)	Total cost (HK\$) 总额 (港元) (a) x (b)	Total subsidy amount requested (HK\$)^ 拟申请的资助总额 (港元)^
(i) Procurement of HFC Heavy Vehicle(s) # 采购氢燃料电池重型车辆 Vehicle Type (1) 车辆类型 (1) :				
Vehicle Type (2) (if any) 车辆类型 (2) (如有) :				
Vehicle Type (3) (if any) 车辆类型 (3) (如有) :				
(ii) Procurement of HFF 采购加氢设施				
(iii) Construction and installation cost of HFF 建造及安装加氢设施的费用				
(iv) Expenses on hydrogen fuel for the Project within the Project Period 项目期内项目的氢燃料费用				
Total 总计:				
Maximum Approved Funding for a Project: HK\$10 million 项目的核准资助上限: 1,000万港元				

^ Please refer to section 1.4 of the Guide for the funding scope. 有关资助范围请参阅指引第1.4节。

# Quantity limit per vehicle type: 2 不超过两部同类型的车辆

3. Overall Schedule of the Project and Operation Data<sup>1</sup> Collection 项目整体时间表及运作数据<sup>1</sup>的收集

<p>(a) Scheduled Project Commencement Date (dd/mm/yyyy) 预计项目开始日期(日 / 月 / 年)</p>		
<p>(b) Scheduled Project Completion Date (dd/mm/yyyy) 预计项目完成日期 (日 / 月 / 年)</p>		
<p>We agree to provide the Environment and Ecology Bureau (Environment Branch) with operation data during the Project Period. (The Applicant should note the Project Period and operation data collection period required under paragraph 1.4.4 of the Guide) 我们同意向环境及生态局（环境科）提供项目期内的运作数据 (申请者须注意指引第1.4.4段中要求的项目期和数据收集的期限)</p>		<input type="checkbox"/>

<sup>1</sup> Operation data of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) involved in the Project during the Project Period and conventional product(s) should be provided to the NET Fund Secretariat. The scope of such operation data includes but is not limited to daily operation data and details of each maintenance of the aforementioned item(s) which will be prescribed in the Agreement. 申请者须向基金秘书处提供项目期内项目所涉及的氢燃料电池重型车辆及加氢设施(如有)和传统产品的运作数据，该运作数据的范围包括但不限于将会在协议中订明有关上述细项的日常运作数据，以及每次为其进行维修保养的详情。

## II. *Technical and Management Capacity of the Project team* 项目团队的技术和管理能力

The proposed project coordinator and other team members of the project team shall be an employee or an independent contractor of the Applicant or to be recruited as an employee or an independent contractor of the Applicant at the time of application. Any change in the project coordinator and other members of the project team throughout the project period shall be made in accordance with the terms and conditions of the Agreement. Curriculum vitae (CV) of the project coordinator should be included in the Project Proposal.

在提出申请时，拟任的项目统筹人及项目团队的其他成员必须为申请者的雇员或独立承办商，或将会获聘为申请者的雇员或独立承办商。在整段项目期内，如欲变更项目统筹人及项目团队其他成员的人选，必须按照协议的条款及条件进行。项目统筹人的相关个人简历应在项目建议书中提供。

### 1. *Project Coordinator* 项目统筹人

Name 姓名	English 英文	
	Chinese 中文	
Position or project post/rank 职位或项目中的职位 / 职级		
Organisation name (if the project coordinator is an independent contractor) 机构名称(如项目统筹人属独立承办商)		
Telephone no. 电话号码		
Email address 电邮地址		
Full time 全职		Yes 是 / No 否
To be recruited 待聘		Yes 是 / No 否
Area of expertise 专业范畴		
Years of experience 年资		

### 2. *Other Members of the Project Team* 项目团队的其他成员

Name 姓名	English 英文	
	Chinese 中文	
Position or project post/rank 职位或项目中的职位 / 职级		
Organisation name(if other member of the project team is an independent contractor) 机构名称(如项目团队其他成员属独立承办商)		
Telephone no. 电话号码		
Email address 电邮地址		
Full time 全职		Yes 是 / No 否
To be recruited 待聘		Yes 是 / No 否
Roles and responsibilities 岗位及职责		

Name 姓名	English 英文	
	Chinese 中文	
Position or project post/rank		

职位或项目中的职位 / 职级	
Organisation name (if other member of the project team is an independent contractor) 机构名称(如项目团队其他成员属独立承办商)	
Telephone no. 电话号码	
Email address 电邮地址	
Full time 全职	Yes 是 / No 否
To be recruited 待聘	Yes 是 / No 否
Roles and responsibilities 岗位及职责	

If there are more members of the project team, please provide information about such members in separate pages and attached them to this application form.

如项目团队有更多成员，请另页填写有关成员的资料，并夹附于本申请表格。

\*Please provide the detailed setup of the project team with division of labour and staffing illustrated in the project proposal.

请在项目建议书中提供项目团队的详细架构，包括分工和人员编制。

### III. Project Milestones 项目阶段成果

Please set out the project milestones to be achieved for implementing the Project. Some general milestones are provided below for reference. 请列出推行项目拟取得的阶段成果。部分阶段成果大致如下，可供参考。

Project milestone no. 项目阶段成果 编号	From (dd/mm/yyyy) To (dd/mm/yyyy) 由 (日 / 月 / 年) 至 (日 / 月 / 年)	Key accomplishments 重大成果	Project team members to be deployed 拟负责的项目团队成员
		Fulfil the conditions stipulated by the Interdepartmental Working Group of Using Hydrogen as Fuel (the Working Group) when giving its agreement-in-principle 符合氢能源跨部门工作小组(工作小组)原则上同意而制订的条件	
		Procurement of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) 采购氢燃料电池重型车辆及加氢设施(如有)	
		Arrival of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (and construction and installation of HFF) (if any) 氢燃料电池重型车辆及加氢设施付货(以及建造及安装加氢设施)(如有)	
		Testing and commissioning of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) 测试及开始运行氢燃料电池重型车辆及加氢设施(如有)	
		Commencement of the project 项目开始	
		Analysis of data and evaluate the performance of the HFC Heavy Vehicle(s) and HFF (if any) in the half-yearly progress reports 于进度报告(每半年一次)分析氢燃料电池重型车辆及加氢设施(如有)的数据及评估其效能	
		Submit final report for the Government's assessment 提交最终报告供政府审核	



## Part C Related Project Details C部 相关项目详情

### I. Related Projects 相关项目

Please provide details of any previous or ongoing project(s) related to new energy transportation undertaken by the Applicant and its Associates, Associated Persons or Related Companies, if any, supported by the New Energy Transport Fund (NET Fund) or any other funding schemes.

如申请者及其关联者、相联人士或关连公司曾经或现正进行获新能源运输基金或任何其他资助计划资助的项目，而该项目与新能源运输有关，请提供有关详情(如有)。

<sup>^</sup>Please delete as appropriate. 请删去不适用者。

Project title 项目名称	Name of sponsor and scheme 赞助机构及计划名称	Sponsorship amount (\$) 赞助金额 (元)	Status <sup>^</sup> 状况 <sup>^</sup>
			Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
			Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
			Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
			Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
			Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请

### II. Other Sources of Funds 其他资助来源

Please provide details of any other fundings related to the same Project under this application by the Applicant and its Associates, Associated Persons or Related Companies, if any.

如申请者及其关联者、相联人士或关连公司就是次申请资助的项目，向其他拨款机构申请资助，请提供有关详情(如有)。

<sup>^</sup>Please delete as appropriate. 请删去不适用者。

Name of sponsor and scheme 赞助机构及计划名称	Sponsorship amount (\$) 赞助金额 (元)	Status <sup>^</sup> 状况 <sup>^</sup>
		Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
		Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
		Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
		Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请
		Approved / application in progress 已获批准 / 正在申请

## Part D Attachments to the Application Form D部 申请表格的附件

Please submit all supporting documents below with file descriptions as annexes to the application form.

请提交下列所有证明文件并夹附于申请表格，并为每份附件提供说明

	Annex no. 附件编号	Description 说明
<input type="checkbox"/>		(In case the Applicant is a limited company) the Certificate of Incorporation of the Applicant 申请者的公司注册证明书 (如申请者属有限公司)
<input type="checkbox"/>		Valid business registration certificate of the Applicant issued under the Business Registration Ordinance (Cap. 310) 申请者所持有、并根据《商业登记条例》(第310章)发出的有效商业登记证
<input type="checkbox"/>		The Applicant's latest annual return filed with the Companies Registry and all subsequent filings since the latest annual return (if any) 申请者提交予公司注册处的最新周年申报表及所有其后呈交的文件(如有)
<input type="checkbox"/>		Certificate of Change of Name of the Applicant (if any) 申请者的「公司更改名称证明书」(如有)
<input type="checkbox"/>		Organisation chart(s) showing the relationship between the Applicant and its Associates, Associated Persons or Related Companies that would be involved in the Project in any way (if applicable) 显示申请者及其关联者、相联人士或关连公司(不论以任何方式参与项目)之间关系的组织结构(如适用)
<input type="checkbox"/>		Introduction of the Project in 6 PowerPoint slides It is advisable to cover the key points of the Project in the PowerPoint. For ease of understanding of the Project, graphic presentation should be used as far as practical and appropriate. 六页的项目投影片简介 建议投影片应涵盖项目的要点；为方便理解，应于可行及适当的情况下尽可能使用图表简介项目
<input type="checkbox"/>		Project Proposal 项目计划书 Please refer to Appendix 1 of the Guide for more details 请参阅指引附录1以了解更多
<input type="checkbox"/>		A document outlining details of the proposed procurement, justifications for not following the procurement process set out in paragraph 7.1.1 of the Guide, other information as required in paragraphs 7.1.2 of the Guide and the information as required in paragraphs 7.1.3 of the Guide (if applicable) 文件列明包括拟采购的详情、未能遵从指引第7.1.1段所载采购程序的理据、根据指引第7.1.2段所要求的其他资料，及7.1.3段所要求的资料(如适用)
<input type="checkbox"/>		Certificate of Incorporation of the Associate, Associated Person or Related Company (if applicable) 关联者、相联人士或关连公司的公司注册证明书(如适用)
<input type="checkbox"/>		Valid business registration certificate of the Associate, Associated Person or Related Company issued under the Business Registration Ordinance (Cap. 310) (if applicable) 关联者、相联人士或关连公司所持有、并根据《商业登记条例》(第310章)发出的有效商业登记证(如适用)

## Part E Disclaimers E部 免责声明

1. Whilst the information provided by the Government in the Guide and the application form has been prepared in good faith, it does not claim to be comprehensive or to have been independently verified. Neither the Government, nor any of its officers, agents or advisors, accepts any liability or responsibility as to, or in relation to, the adequacy, accuracy or completeness of the information contained in the Guide, the application form, or any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant; nor do they make any representation, statement or warranty, express or implied, with respect to such information or to the information on which the Guide or the application form is based. Any liability in respect of any such information or any inaccuracy in the Guide or the application form or omission from the Guide or the application form is expressly disclaimed. Nothing in the Guide, the application form nor in any other written or oral information which is, has been or will be provided or made available to any Applicant should be relied on as a representation, statement or warranty as to the intentions, policy or action in future of the Government, its officers or agents.

尽管政府本着真诚拟备指引及申请表格所提供的资料，但并没有声称有关资料详尽无遗或经独立核实。无论是政府抑或其任何人员、代理人或顾问，均不会就指引及申请表格所载资料或任何其他已向或将会向申请者提供的书面或口述资料是否足够、准确或完整而负上任何法律责任或责任；他们也不会对该等资料或指引或申请表格所根据的资料而作出任何明示或默示的申述、声明或保证。现订明政府可免除任何有关以上资料的法律责任，以及有关指引或申请表格资料错漏的法律责任。指引及申请表格的一切资料，以及任何其他已向或将会向申请者提供的书面或口述资料，均不得视作政府、其人员或代理人日后在意向、政策或行动方面的申述、声明或保证。

2. The submission of the application form or any proposal by an Applicant shall be taken to be an acceptance of the terms of the Disclaimers herein.

申请者一旦提交申请表格或任何建议书，即被视作已接受本免责声明的条款。

3. The invitation for submission of applications under the Funding Scheme does not constitute an offer nor does it constitute the basis of any contract which may be concluded in relation to the Funding Scheme or the carrying out of and completion of any project.

在本资助计划下邀请提交申请，并不构成要约，亦不构成就本资助计划或推行及完成任何项目而可能订立的任何合约的基础。

4. Each Applicant should make its own independent assessment of the proposed terms of the Funding Scheme after making such investigation and consulting its own professional advisers and taking such other advice as may be prudent in order to assess the risks and benefits of the application for the Funding Scheme, as well as in respect of any financial, legal, tax and other matters concerning the Project.

每名申请者在完成调查，并咨询其专业顾问及采纳其他审慎建议后，应自行独立评估本资助计划的拟订条款，以便就申请本资助计划以及就项目的财政、法律、税务及其他事宜方面评估风险和利益。

5. The Government reserves the right, without prior consultation or notice, to review and revise the arrangements and requirements regarding the Funding Scheme and to change the terms of the Funding Scheme, including but not limited to the terms in the Guide and the application form, at any time and from time to time as it may deem necessary in order to ensure that the objectives of the Funding Scheme will be properly achieved. The Government also reserves the right to negotiate with any Applicant about the terms of its application and terminate any or all negotiations at the Government's discretion before executing any binding contract with a successful Applicant. The Government is not bound to give any reasons therefor.

政府保留权利，在其认为有需要且无须事先咨询或通知的情况下，随时及不时检讨并修订本资助计划的相关安排和规定，以及更改本资助计划的条款，包括但不限于指引及申请表格的条款，以确

保妥善达到本资助计划的目标。政府亦保留权利，在与获批申请的申请者订立任何有约束力的合约前，可与任何申请者商议其申请条款，以及酌情决定终止任何或一切商议。政府无须为此给予任何理由。

6. Each Applicant should note that its application may not be approved, and even if approved, the approved amount of funding from the Government may be different from the one proposed in the application form. All project expenditures should be incurred within the approved project period. Should the Applicant choose to incur/commit any expenditure for the Project before funding / approval is confirmed, the Applicant will have to bear its own risk and pay for the incurred/committed expenditure itself. For the avoidance of doubt, each Applicant submits its application for the Funding Scheme at its own cost and expense. The Government will not be liable for any costs and expenses whatsoever incurred by the Applicant in connection with the preparation or submission of its application or in any related communication with the Government, whether before, on or after the submission of application.

申请者须注意，其申请可能不获批准；即使获得批准，获政府批准的核准资助金额亦可能与申请表所建议的不同。所有项目开支必须为于获批的项目期内所招致的。如申请者选择在尚未确定是否获得资助 / 批准前，为项目招致 / 承担任何开支，则申请者须自行承担风险，并自行支付所招致 / 承担的开支。为免生疑问，每名申请者须自行承担就本资助计划提交申请的成本及开支。政府无须就申请者拟备或提交申请或与政府进行任何相关联络(不论是提交申请之前、之时或之后)所招致的任何成本及开支承担法律责任。

7. The Government is not bound to accept any application, and reserves the right to accept or reject all or any part of any application at any time and is not bound to give any reasons therefor.

政府无须要接受任何申请，并保留权利随时接纳或拒绝任何一份申请的全部或部分內容，而无须为此给予任何理由。

8. Without prejudice to paragraph 7 above, the Government reserves the right to reject an application if:
- (a) the Applicant or any of its directors, officers, employees and agents has engaged or been involved in, or is engaging or being involved in, any Offending Conduct (as defined in the Guide);
  - (b) the Government reasonably believes that any of the event described in (a) has occurred or is occurring;
  - (c) the Government reasonably believes that it is contrary to the interest of national security to accept the application; or
  - (d) the Government reasonably believes that it is in the interest of the public (including the interest in protecting public morals, public order or public safety) of Hong Kong that the application be rejected.

在不影响上文第七段的前提下，政府保留拒绝申请的权利，如：

- (a) 申请者或其任何董事、人员、雇员及代理人曾经参与或涉及，又或正在参与或涉及任何违规行为(按指引所定义)；
- (b) 政府合理地相信(a)项所描述的任何事件已发生或正在发生；
- (c) 政府合理地相信接受有关申请不利于国家安全；或
- (d) 政府合理地相信为保障香港的公众利益(包括保障公共道德、公共秩序或公共安全)，而有必要拒绝该申请。

## Part F F部 Declaration and Undertakings 声明及承诺书

1. The Applicant (the particulars of which appear in Part A of this application form) hereby declares that: 申请者(其资料载于本申请表格A部)现谨声明:
  - (a) this application for the Funding Scheme is submitted by the Applicant on the terms of the Guide and this application form; 这次就本资助计划作出的申请由申请者根据指引及本申请表格的条款提交;
  - (b) all factual information provided in this application form as well as the supporting/accompanying information accurately reflects the status of affairs as at the date of submission; and 本申请表格中提供的所有事实资料及其证明 / 夹附的资料, 均准确地反映了提交申请当天的真实情况; 以及
  - (c) the ideas of the proposed Project are original without any constituted or potential act of infringement of the intellectual property rights of other individuals and/or organisations. 建议项目的构思属于原创, 并无对其他个人及 / 或组织的知识产权构成实质或潜在的侵权行为。
  
2. In consideration of the Government considering this application for the Funding Scheme, the Applicant hereby undertakes, warrants, declares and agrees and with continuing effect that: 鉴于政府须考虑本资助计划的申请, 申请者特此作出持续有效的承诺、保证、声明及同意:
  - (a) the Applicant has carefully read and fully understood the Guide and this application form, including but not limited to Part E Disclaimers, Part F Declaration and Undertaking and Part G Personal Data Collection Statement. The Applicant accepts all provisions of the Guide and the application form and fully understands its obligations and liabilities thereunder; 申请者已细阅并完全明白指引及本申请表格, 包括但不限于E部的免责声明、F部的声明及承诺书, 以及G部的收集个人资料的声明。申请者接受指引及本申请表格的所有条文, 并完全明白其根据指引及申请表格须承担的义务及法律责任;
  - (b) the Applicant is eligible to apply for the Funding Scheme in accordance with the Guide; 申请者符合资格申请指引所述的本资助计划;
  - (c) without prejudice to and notwithstanding any specific request for information and documents in this application form, the Guide or otherwise, to the best of its knowledge and belief, the information and supporting documents provided to the Government in connection with the Applicant's application, are true, up-to-date, accurate and complete in all respects. The Applicant has not withheld, and is not aware of, any material facts or circumstances that have not been disclosed to the Government and which might influence the assessment of its application or the decision of the Government in considering whether or not to provide funding to the Applicant; 在不影响及不论本申请表格、指引或在其他方面指定提供资料及文件下, 就申请者尽其所知所信, 关于其申请而向政府提供的资料及证明文件, 在各方面全属真实、最新、准确及完整。申请者并无隐瞒且并不知悉有任何未向政府披露的重要事实或情况; 而有关事实或情况可能影响政府考虑是否向申请者提供资助所作的评审或决定;
  - (d) if this application is successful, the Applicant shall within such time limit as specified by the Government enter into the Agreement and to complete the Project in accordance with the provisions of the Agreement. 如本申请获批准, 申请者须于政府指定的时限内与政府签订协议, 并按照协议的规定完成项目;
  - (e) regarding all materials with intellectual property right vested in a third party that are used for the Project, the Applicant has obtained all necessary licences before using such materials for the Project; 就用于项目的所有材料而言, 如其具有属于第三方所有的知识产权, 则申请者已在该等材料用于项目前取得所有必需的特许;

- (f) this application may not be processed by the Government if the Applicant fails to provide all the information required by the Government; 如申请者未能提供政府所需的全部资料，政府可能不会处理本申请；
- (g) all persons whose personal or other data have been included in the information provided to the Government have consented to the provision of such data to the Government and for disclosure if the Government considers necessary; 所有向政府提供的资料内所载的个人或其他资料已获所有当事人同意提供及在政府认为有需要时予以披露；
- (h) the Applicant will use the Approved Funding (i) for the sole purpose of carrying out and completing the Project and for no other purposes; and (ii) in accordance with the budget as approved by the Government; 申请者使用核准资助须(i)仅用作推行及完成项目，不得作其他用途；以及(ii)符合获政府批准的预算；
- (i) whether or not for bona fide commercial reasons, the Applicant must not, whether on its own or in collusion with others, enter into, facilitate or permit any transaction, agreement or arrangement, whether or not legally binding, which in the opinion of Government, directly or indirectly, has as its purpose or effect or one of its purposes or effects (other than de minimis), the contravention or avoidance of the requirements of the Funding Scheme, including the requirements specified in this application form and the Guide; 不论是否基于真正的商业理由，申请者不得自行或与他人共谋订立、促成或容许任何交易、协议或安排(不论是否具法律约束力)，而政府认为该等交易、协议或安排的目的或效果，或其目的或效果之一(轻微者除外)，是直接或间接违反或逃避本资助计划的规定(包括本申请表格及指引订明的规定)；
- (j) the Applicant is not in breach of or in default under any agreement to which the Applicant is a party or which is binding on the Applicant or any of the Applicant's property to an extent or in a manner which might have a material adverse effect on the Applicant's business or financial conditions; 就申请者作为立约一方，或对申请者或其任何财产具有约束力的任何协议而言，申请者并无因违反或未能履行该协议，而对其业务或财政状况有任何重大负面影响；
- (k) no corporate action or other steps have been (or are being or are intended to be) taken, and no legal proceedings have been started (or are impending or being threatened), for the winding-up, bankruptcy, dissolution, administration or re-organisation of the Applicant or for the appointment of a receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer over the Applicant or any or all of its revenue and assets; 没有人对于申请者清盘、破产、解散、管理或重组，或对于申请者或其任何或全部收入及资产委任破产管理人、管理人、行政管理人、受托人或类似人员而采取(或正采取或有意采取)法团行动或其他步骤，也没有人已展开(或即将展开或威胁会展开)法律程序；
- (l) No claim is being made and no litigation, arbitration or administrative proceeding (whether inside or outside Hong Kong) is presently in progress, pending or threatened against the Applicant or any of its assets which will or might have a material adverse effect on the Applicant's business or financial conditions; 就申请者或其任何资产而言，没有任何申索正在提出，也没有任何诉讼、仲裁或行政程序(不论是在香港境内或境外)现正进行、有待裁决或威胁会进行，而该等行动将会或可能对申请者的业务或财务状况造成重大的不良影响。
- (m) the Government has the right, without prior consultation or notice, to review and revise the arrangements and requirements regarding the Funding Scheme, and to change the terms of the Funding Scheme at any time and from time to time as it may deem necessary in order to ensure that the objectives of the Funding Scheme will be properly achieved and the Applicant shall comply with such other requirements or directives as may be issued by the Government in writing from time to time; 政府有权在其认为有需要且无须经事先咨询或通知的情况下，随时及不时检讨并修订有关本资助计划的安排和规定，以及更改本资助计划的条款，以确保妥善达到本资助计划的目标。申请者须遵守政府不时以书面发出的其他规定或指令；
- (n) the Applicant will inform the Government immediately if any information provided in connection with this application is no longer applicable, true, accurate or complete; 申请者会在本申请所提供的任何资料不再适用、真实、正确或完整时，实时通知政府；

- (o) if any undertakings, warranty or declaration given by the Applicant in connection with this application is not up-to-date, true, accurate or complete or if the Applicant fails to comply with any provisions of this Part F Declaration and Undertakings, without prejudice to any powers, rights, remedies and claims that the Government may have under this Declaration and Undertakings or in law, the Government shall be entitled to reject this application immediately; 倘若申请者就本申请作出的任何承诺、保证或声明并非最新、真实、正确或完整，或申请者未能遵守本表格F部声明及承诺书的任何条款，政府有权实时拒绝申请而无损政府于本声明及承诺书或法律下的任何权力、权利、补偿和申索；
- (p) the Government reserves the right to, at any time, obtain further information or document from the Applicant; 政府保留随时向申请者索取进一步资料或文件的权利；
- (q) the Applicant shall comply with the Laws of Hong Kong and is fully aware of the serious offences under the Theft Ordinance (Cap. 210) (including sections 16A (fraud), 17 (obtaining property by deception) and 18 (obtaining pecuniary advantage by deception)) and the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201) (including section 8 (bribery of public servants by persons having dealings with public bodies)); 申请者须遵守香港法律，并清楚知悉《盗窃罪条例》(第210章)(包括第16A条「欺诈罪」、第17条「以欺骗手段取得财产」和第18条「以欺骗手段取得金钱利益」)，以及《防止贿赂条例》(第201章)(包括第8条「与公共机构有事务往来的人对公职人员的贿赂」)下的严重罪行；
- (r) the Applicant undertakes to strictly comply with the National Security Laws as defined in the Guide; 申请者承诺严格遵守指引所界定的国家安全法律；
- (s) the Applicant shall notify the Government for any changes to the information and any other information and documents provided to the Government in connection with this application or otherwise. The Government may at its absolute discretion refuse to accept any such changes to this application; 倘就本申请或其他事项而向政府提供的资料和其他资料及文件有任何更改，申请者必须通知政府。政府可按其绝对酌情权拒绝接受本申请的任何相关更改；
- (t) the information relevant to its eligibility and continuing entitlement under the Funding Scheme, whether as an Applicant or as a successful Applicant, is known or available to it or could be known or available to it by making reasonable and timely enquiries of others; 在本资助计划下的申请资格及是否持续享有权利的资料，不论属申请者或成功申请者，都是申请者或获资助公司所知悉或可取用的，或藉着申请者或获资助公司向他人作出合理及适时的查询而知悉或可取用的；
- (u) the Applicant fully understands that non-disclosure or misrepresentation of any information provided by the Applicant would lead to rejection of the application; 申请者完全明白，倘若申请者未有披露或失实陈述由其提供的任何资料，会导致申请不获批准；
- (v) Part E Disclaimers and Part F Declaration and Undertaking of this application form shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong and the Applicant and the Government shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Hong Kong; and 本申请表格E部「免责声明」及F部「声明及承诺书」受香港法例管辖并据此解释，申请者及政府须不可撤回地接受香港法院独有的管辖权管辖；以及
- (w) if any provision in Part E Disclaimers and Part F Declaration and Undertaking of this application form is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, such illegality, invalidity or unenforceability shall not affect the other provisions in Part E Disclaimers and Part F Declaration and Undertaking, all of which shall remain in full force and effect. 如本申请表格E部「免责声明」及F部「声明及承诺书」的任何条文在任何一方面乃属或变成不合法、无效或不能强制执行，则此等不合法、无效或不能强制执行的情况不得影响E部「免责声明」及F部「声明及承诺书」的其他条文，此等其他条文皆将继续具有十足效力及作用。

## Part G Personal Data Collection Statement G部收集个人资料的声明

The Government (including the NET Fund Secretariat) is committed to ensuring that all personal data submitted under an application is handled in accordance with the relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486) (PDPO). Please visit <https://www.eeb.gov.hk/en/notices/privacypolicy.html> for the Privacy Policy of the Environment and Ecology Bureau (Environment Branch)

政府(包括基金秘书处)致力确保依照《个人资料(私隐)条例》(第486章)(《私隐条例》)的相关条文, 处理就申请提交的所有个人资料。请浏览<https://www.eeb.gov.hk/tc/notices/privacypolicy.html>以查阅环境及生态局(环境科)的私隐政策。

### Purpose of Collection 收集目的

Personal data provided in relation to an application may be used by the Government and disclosed to Government bureaux and departments for the following purposes -

政府可使用及在内部向政府决策局及部门披露就申请提供的个人资料, 以作下列用途:

- (a) the processing and authentication of the application 处理及核实申请;
- (b) payment of subsidy and any refund thereof 发放资助及退还任何拨款;
- (c) the daily operation of the NET Fund 基金的日常运作;
- (d) meeting the requirements to make disclosure under the requirements of any law 根据任何法例的规定披露资料, 以符合有关要求;
- (e) statistics and research; and 统计及研究; 以及
- (f) any purposes relating to any of the above 任何有关上述任何项目的用途。

### Disclosure and Transfer of Personal Data 个人资料的转移及披露

Personal data provided in an application will be kept in confidence. They may however be disclosed by the Government to any of the following parties for purposes set out in (a) to (f) above-

每份申请所提供的个人资料会被保密。不过, 政府可向任何下列人士披露这些资料, 以作上文(a)至(f)项所载述的用途-

- (a) any person (including the agent, the contractor or the third party service provider of the Government) who is involved in the NET Fund; and  
任何涉及基金的人士(包括政府的代理人、承办商或第三方服务提供者); 以及
- (b) any person to whom the Government is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law.  
根据任何法例的规定, 政府有责任向其披露有关资料的任何人士。

### Data Protection Measures 资料保护措施

The Government takes appropriate steps to protect the personal data it holds against loss, unauthorised access, use, modification or disclosure.

政府采取适当步骤以防止所持有的个人资料丧失、未经准许被查阅、使用、修改或披露。

### Data Retention 资料保留

The Government maintains and executes retention policies of records containing personal data to ensure personal data is not kept longer than is necessary for the fulfilment of the purpose for which the data is or is to be used. Different retention periods apply to the various kinds of personal data collected and held by the Government.

政府维持及执行载有个人资料的纪录的保留政策, 以确保个人资料的保存时间不会超过为达到目的而使用或日后使用该资料所需的保存时间。政府所收集及持有的各类个人资料各有不同的保留时间。

### Your Right of Access and Correction 阁下查阅及更正资料的权利

According to sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the PDPO, the individual whose personal data are provided in an application has a right to request access to, and the correction of, the personal data provided including the right to obtain a copy of the personal data provided in the application.



根据《私隐条例》第18及第22条，以及附表1第6原则的规定，在申请中提供其个人资料的人士有权申请查阅和更正所提供的个人资料，包括有权索取在申请中提供的个人资料的副本。

For access to or correction of the personal data, or for obtaining information on the policies, practices and types of the personal data kept, please contact: Principal Environmental Protection Officer (Air Policy), Environment and Ecology Bureau (Environment Branch), 33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong. A fee will be charged in accordance with the PDPO for access to any personal data and provision of the information.

如欲查阅或更正个人资料，或索取有关政策、守则及保存个人资料的类别的信息，请联络环境及生态局(环境科)首席环境保护主任(空气质素政策)(地址：香港湾仔告士打道5号税务大楼33楼)。政府将根据《私隐条例》，就查阅任何个人资料及提供信息而收取费用。